



Bozen, 18.12.2020

An den Präsidenten  
des Südtiroler Landtages  
Bozen

## BESCHLUSSANTRAG

Nr. 369/20

---

### **Verbindung zwischen dem Radweg des Landes und der Gemeinde Leifers über den zur Gemeinde Pfatten gehörenden Ortsteil Hirschen**

Die Verbindung zwischen dem Radweg des Landes – der im Unterland entlang der Etsch verläuft – und dem Radwegesystem der Gemeinde Leifers ist ein wichtiges Infrastrukturprojekt, auf das die Bürger seit langem warten und das auch für den Ausbau des Radtourismus in der Gegend von Bedeutung ist. Als einer der Pfeiler der nachhaltigen Mobilität sollte der Radverkehr stets gefördert werden; auf die Verbindung der beiden Radwege wartet man nun schon seit Jahren.

Bekanntlich ist der Abschnitt des Radwegs zwischen der Marconi-Straße und dem Bahnhof auf Betreiben der Bezirksgemeinschaft Überetsch/Unterland und im Auftrag der Gemeinde Leifers bereits fertiggestellt worden. Der Abschnitt, der den Bahnhof Leifers mit dem Etschdamm verbindet und die A22 überbrückt, fehlt hingegen noch. Es liegt auf der Hand, dass sein Bau von grundlegender Bedeutung ist, um das Radwegesystem der Gemeinde an jenes des Landes anzubinden. Der Radwegabschnitt, um den es in diesem Beschlussantrag geht, befindet sich zur Gänze im Ortsteil Hirschen der Gemeinde Pfatten.

Die Bezirksgemeinschaft Überetsch/Unterland hat das dazugehörige Einreichprojekt bereits fertiggestellt und hat hierfür die funktionellen und geometrischen Normen für die Planung und den Ausbau von Straßen berücksichtigt, die mit Dekret des Landeshauptmanns Nr. 28 vom 27. Juni 2006 genehmigt wurden. In Art. 84 Absatz 3 des Dekrets ist vorgesehen, dass der Radweg abseits der

Bolzano, 18/12/2020

Al presidente  
del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano  
Bolzano

## MOZIONE

N. 369/20

---

### **Collegamento ciclabile tra pista ciclabile provinciale e il Comune di Laives in località Cervo nel Comune di Vadena**

Il collegamento tra la pista ciclabile provinciale – che in Bassa Atesina corre lungo il corso dell'Adige – e il sistema di ciclovie del Comune di Laives, è un'importante opera infrastrutturale, attesa dai cittadini e utile anche per lo sviluppo del cicloturismo nella zona. La mobilità ciclabile va sempre promossa, è uno dei cardini del muoversi in modo sostenibile, e la bretella di collegamento tra le due piste è attesa da anni.

Come noto, su impulso della Comunità comprensoriale Oltradige / Bassa Atesina – e per conto del Comune di Laives – è già stato ultimato il tratto ciclabile da via Marconi fino alla stazione Fs. Risulta però mancante il tratto ciclabile tra la stazione Fs di Laives e l'argine dell'Adige, superando l'A22. Va da sé che la sua realizzazione è di fondamentale importanza ai fini del collegamento della rete ciclabile comunale a quella provinciale. Il tratto in questione insiste interamente nel territorio del comune di Vadena, in località Cervo.

Relativamente a questo tratto, la Comunità comprensoriale Oltradige / Bassa Atesina ha già completato il relativo progetto definitivo, attenendosi alle norme funzionali e geometriche per la costruzione di strade, approvate con Decreto del Presidente della Provincia Nr. 28 del 27 giugno 2006, che all'art. 84 comma 3 indicano chiaramente di realizzare la pista ciclabile separandola dalla stra-

Straße verlaufen soll. Auf diese Weise soll eine Mischlösung, die das Unfallrisiko steigern würde, vermieden werden.

Die Bezirksgemeinschaft Überetsch/Unterland hat bereits einen Fachmann mit der Ausführungsplanung beauftragt: Die vorgesehenen Enteignungen können aufgrund der mangelnden Übereinstimmung mit den Raumordnungsbestimmungen in den Bauleitplänen der Gemeinden Leifers und Pfatten jedoch nicht vorgenommen werden.

Der Direktor des Amtes für Landesplanung und Kartografie, Herr Ing. Giorgio Gottardi, hat von der Bezirksgemeinschaft Überetsch/Unterland bereits vor vielen Monaten alle notwendigen Unterlagen erhalten, um den Radwegabschnitt in die Bauleitpläne der Gemeinden Leifers und Pfatten einzufügen. Am 14. Dezember hat das Team K eine Anfrage eingereicht, um zu erfahren, aus welchen Gründen das Amt für Landesplanung und Kartografie diesbezüglich noch nicht tätig geworden ist.

Auch wenn die Antwort noch aussteht, sollten wir nicht untätig bleiben. Kurz und knapp ist die Situation folgende: Es gibt ein bemerkenswertes Verkehrsaufkommen durch einheimische Radfahrer und Touristen, die sich seit Jahren wünschen, das Landesradwegenetz unversehrt erreichen zu können. Die Bewohner des Ortsteils Hirschen haben darauf aufmerksam gemacht, dass im Winter und im Frühjahr zusätzlich zu den Radfahrern auch viele Fußgänger unterwegs sind: Anders als ein reiner Radwegabschnitt würde der vom Einreichprojekt vorgesehene gemeinsame Fuß- und Radwegabschnitt allen eine sichere Art der Fortbewegung ermöglichen. Hierfür müsste jedoch endlich das Raumordnungsverfahren in die Wege geleitet werden, für das die Landesverwaltung zuständig ist.

All dies vorausgeschickt,

**verpflichtet  
der Südtiroler Landtag  
die Landesregierung,**

1. das Raumordnungsverfahren baldmöglichst in die Wege zu leiten, damit die vorgesehenen Enteignungen so schnell wie möglich vorgenommen werden können;
2. die Bezirksgemeinschaft Überetsch/Unterland zur Erstellung der Ausführungsplanung aufzu-

da ed evitando quindi la soluzione promiscua, che aumenterebbe il rischio di incidenti.

La Comunità comprensoriale Oltradige/Bassa Atesina ha già incaricato un professionista per la progettazione esecutiva ma, gli espropri previsti, sono bloccati dalla mancata conformità della parte urbanistica nei Puc di Laives e Vadena.

Riguardo quest'ultimo punto, il direttore dell'Ufficio provinciale Pianificazione territoriale e cartografia ing. Giorgio Gottardi, ha ricevuto da molti mesi dalla Comunità comprensoriale Oltradige / Bassa Atesina, tutti gli incartamenti necessari al fine di reinserire d'ufficio nei piani urbanistici dei Comuni di Laives e Vadena il tratto ciclabile. A tal proposito, il Team K ha presentato in data 14 dicembre u.s. un'interrogazione per conoscere i motivi per i quali l'Ufficio Pianificazione territoriale e cartografia non abbia ancora proceduto in tal senso.

In attesa di una risposta in merito, occorre comunque agire. La situazione in estrema sintesi è questa: un notevole afflusso di ciclisti sia locali, sia legati al turismo, che da anni ormai hanno la necessità di raggiungere in sicurezza la pista ciclabile provinciale; un notevole traffico pedonale, specialmente in inverno e in primavera, che si somma a quello ciclistico, come segnalato dai residenti della frazione Cervo, e che il tratto pedociclabile anziché solo ciclabile previsto dal progetto definitivo consentirebbe di percorrere in tutta sicurezza; infine - e questo è il punto fondamentale - sbloccare finalmente l'iter urbanistico di competenza dei relativi uffici provinciali.

Tutto ciò premesso,

**il Consiglio della Provincia  
autonoma di Bolzano  
impegna la Giunta provinciale:**

1. sbloccare al più presto l'iter urbanistico, affinché si proceda il più celermente possibile all'avvio agli espropri previsti;
2. sollecitare la Comunità comprensoriale Oltradige/Bassa Atesina di realizzare la progettazione



fordern und darin einen gemeinsamen Fuß- und Radwegabschnitt sowie die entsprechenden Ausschreibungsunterlagen vorzusehen;

3. die Arbeiten auszuschreiben oder zu vergeben.

gez. Landtagsabgeordneter  
Paul Köllensperger

esecutiva prevedendo un tracciato pedociclabile, con il relativo capitolato d'appalto;

3. bandire o assegnare i lavori.

f.to consigliere provinciale  
Paul Köllensperger